

**1. Balorazio-arauak**

Euskadiren Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketen ondare eta eskubide guztiak Euskadiren Ondaretzat ulertuko direla, nahiz eta bere baliabidez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak duela aurreko artikuluan aipatutako ondare eta eskubideen titulartasuna, eta hauek erakunde autonomoari atxikituta egongo direla.

**a) Ibilgetze inmaterialak**

Ibilgetze inmaterialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

**b) Ibilgetze materialak**

Ibilgetze materialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta hurrengo portzentaiei jarraikiz amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%1,33 - 2,22
Bestelako instal., tresneria eta altzaria	%10
Bestelako ibilgetua	%20

**c) Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak**

Epigrafe honetan norbere baliabidez erosi gabeko eta erakundeari atxikituriko ibilgetuari dagozkion banatzeko sarrerak jasotzen dira.

Diru-sarrera hauek emaitzei egotziko zaizkie "Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak" izeneko kontua ordainduz eta atxikituriko aktiboen amortizazio kostua onartzen den epe berean.

**d) Sarrerak eta gastuak**

Sarrerak eta gastuak, sortutako aldiaren arabera kontabilizatzen dira, eta ez kobruak edo ordainketak egiten diren epearen arabera.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

Galdu-Irabazi Kontuaren "Beste ekitaldietako gastuak eta galerak" eta "Beste ekitaldietako sarrerak eta mozkinak" izeneko epigrafeek aurreko ekitaldietan aitortutako eskubideen eta onartutako obligazioen balio gabetzeak jasotzen dituzte.

**1. Normas de Valoración**

*La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.*

*Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.*

**a) Inmovilizaciones inmatrimales**

*Las inmovilizaciones inmatrimales figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un período de 5 años.*

**b) Inmovilizaciones materiales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Construcciones	1,33 - 2,22%
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10%
Otro inmovilizado	20%

**c) Ingresos a distribuir en varios ejercicios**

*En este epígrafe se recogen los ingresos a distribuir correspondientes al inmovilizado adscrito al organismo no adquirido por sus propios medios.*

*Estos ingresos se imputan a resultados con abono a la cuenta "Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio", en los mismos plazos en los que se reconoce el coste por la amortización de los activos afectos.*

**d) Ingresos y gastos**

*Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*

*Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.*

*Los importes recogidos en los epígrafes "Gastos y pérdidas de otros ejercicios" e "Ingresos y beneficios de otros ejercicios" de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias recogen las anulaciones de derechos reconocidos y obligaciones reconocidas en ejercicios anteriores.*

## 2. Ibilgetze inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenean hurrengo mugimenduak izan dira:

## 2. Inmovilizaciones inmaterialales

Los movimientos de la partida incluida en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros	
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b> <i>COSTE</i>		
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	471.378	471.378
<b>Sarrerak / Entradas</b>	175.308	175.308
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	646.686	646.686
<b>AMORTIZAZIOA</b> <i>AMORTIZACIÓN</i>		
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	200.132	200.132
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	100.012	100.012
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	300.144	300.144
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b> <i>VALOR NETO CONTABLE</i>		
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	271.246	271.246
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	<b>346.541</b>	<b>346.541</b>

## 3. Ibilgetze materialak

Epigrafe honetako idazpenetan hurrengo mugimenduak izan dira:

## 3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

Eurotan / En euros

	Lursailak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzaria <i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	Bestelako ibilgetua <i>Otro inmovilizado</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b> <b>COSTE</b>				
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	1.850.063	138.191	36.059	2.024.314
<b>Sarrerak / Entradas</b>		21.542		21.542
<b>Bajak / Bajas</b>	(82.126)	(15.316)	(5.113)	(102.555)
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	1.767.937	144.417	30.946	1.943.301
<b>AMORTIZAZIOA</b> <b>AMORTIZACIÓN</b>				
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	432.308	69.512	20.156	521.976
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	25.324	14.442	6.189	45.955
<b>Bajak / Bajas</b>	(9.873)	(15.316)	(5.113)	(30.302)
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	447.759	68.637	21.232	537.628
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b> <b>VALOR NETO CONTABLE</b>				
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	1.417.756	68.680	15.903	1.502.338
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	1.320.178	75.780	9.714	1.405.672

## 4. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK</b>		
<b>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</b>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b>		
<i>Ejercicio corriente</i>	383.606	523.019
<b>Aurreko ekitaldiak</b>		
<i>Ejercicios anteriores</i>	39.460	59.788
	<b>423.066</b>	<b>582.806</b>

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros			
	Kobratzeko dauden eskubideak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Baliogabetzeak	Kobratzeko dauden eskubideak 08-12-31n
	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-08</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-08</i>
<i>Presupuesto</i>				
<b>1994</b>	8.522			8.522
<b>1996</b>	278			278
<b>1997</b>	526			526
<b>1998</b>	221			221
<b>2001</b>	260			260
<b>2002</b>	1.910			1.910
<b>2003</b>	486			486
<b>2004</b>	3.482	408		3.074
<b>2005</b>	8.337	4.471	1.389	2.478
<b>2006</b>	35.766	20.796	6.921	8.049
<b>2007</b>	523.019	499.956	9.406	13.657
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>582.806</b>	<b>525.631</b>	<b>17.716</b>	<b>39.460</b>

**5. Zenbait zordun**

Epigrafe honetako saldoan, ondasun salmenten edo zerbitzu-prestazioaren ondorioz oraindik kobratu gabe dagoen jasanarazitako BEZaren zenbatekoa jasotzen da.

**6. Langileak**

Epigrafearen banaketa honako hau da:

**5. Deudores varios**

El saldo de este epígrafe recoge el importe correspondiente al IVA repercutido pendiente de cobro por la venta de bienes o prestación de servicios.

**6. Personal**

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
<b>Langileentzako maileguak</b> <i>Préstamos al personal</i>	10.994	18.796
<b>Ordainsariengatiko aurrerakinak</b> <i>Anticipos de remuneraciones</i>		1.477
	<b>10.994</b>	<b>20.274</b>

“Langileentzako maileguak” deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta “Préstamos al personal” han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			2008ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2008
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2008	Emandakoak Concedidos	Amortizatuak Amortizados	
<b>Langileentzako maileguak</b> <i>Préstamos al personal</i>	18.796	6.200	14.002	10.994
	<b>18.796</b>	<b>6.200</b>	<b>14.002</b>	<b>10.994</b>

Langileentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

**7. Finantza-inbertsio iragankorrak**

Epigrafe honetan, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori, erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, aipatutako erakunde horren diruzaintza eragiketa gehienak, Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

**7. Inversiones financieras temporales**

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

## 8. Erantzunbehar aitortuengatik hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK</b>		
<i>ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</i>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b>		
<i>Ejercicio corriente</i>	1.215.866	1.284.099
<b>Itzulerengatik hartzekodunak</b>		
<i>Devolucion de ingresos</i>	119	
	<b>1.215.985</b>	<b>1.284.099</b>

## 8. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatik hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros			
	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Baliogabetzeak	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-08</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-08</i>
<b>2007</b>	1.284.099	1.270.096	14.003	
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>1.284.099</b>	<b>1.270.096</b>	<b>14.003</b>	

## 9. Herri Administrazioak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 9. Administraciones Públicas

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	<b>Eurotan / En euros</b>	
	<b>2008ko ekitaldia</b>	<b>2007ko ekitaldia</b>
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>Gizarte-Segurantzaren hartzekoduna</b>		
<i>Seguridad Social acreedora</i>	280.602	254.059
<b>Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak hartzekodunak</b>		
<i>Otros organismos de previsión social acreedores</i>	13.847	9.012
<b>Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatiko hartzekoduna</b>		
<i>Hacienda Pública, acreedor por retenciones practicadas</i>	255.045	251.189
<b>Ogasun Publikoa, BEZarengatiko hartzekoduna</b>		
<i>Hacienda Pública, acreedor por IVA</i>	27.740	23.388
	<b>577.235</b>	<b>537.649</b>

## 10. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzari zuzenketa:

<b>Ekonomia-ondare emaitza</b>	
<i>Resultado económico-patrimonial</i>	1.998.903
<b>Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak</b>	
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	145.967
<b>Ibilgetu mat., inmat. eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak</b>	
<i>Pérdidas procedentes inmov. mat., inmat. y cartera-control</i>	72.253
<b>Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak</b>	
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	(72.702)

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

FONDOEN APLIKAZIOAK	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
<i>APLICACIONES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>IBILGETUAREN ESKURAKETAK</b>		
<i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>		
<b>Ibilgetze inmaterialak</b>		
<i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	175.308	172.622
<b>Ibilgetze materialak</b>		
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	21.542	23.459
	196.850	196.081
<b>GEHIEGIZKO JATORRIA</b>		
<b>APLIKAZIOEKIKO</b>		
<i>EXCESO DE ORIGENES</i>		
<i>SOBRE APLICACIONES</i>		
<b>Kapital zirkulatz. gehikuntza</b>		
<i>Aumento del capital circulante</i>	1.947.571	2.649.923
	2.144.421	2.846.004

## 10. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>Ekonomia-ondare emaitza</b>		
<i>Resultado económico-patrimonial</i>	1.998.903	2.729.223
<b>Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak</b>		
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	145.967	118.127
<b>Ibilgetu mat., inmat. eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak</b>		
<i>Pérdidas procedentes inmov. mat., inmat. y cartera-control</i>	72.253	
<b>Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak</b>		
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	(72.702)	(1.346)
	2.144.421	2.846.004

B.- Origen y aplicación de fondos:

FONDOEN JATORRIAK	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
<i>ORIGENES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>ERAGIKETETATIK SORTUTAKO</b>		
<b>BALIABIDEAK</b>		
<i>RECURSOS PROCEDENTES</i>		
<i>DE LAS OPERACIONES</i>	2.144.421	2.846.004
<b>IBILGETUAREN ESKURAKETAK</b>		
<i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>		
<b>Ibilgetze inmaterialak</b>		
<i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	175.308	172.622
<b>Ibilgetze materialak</b>		
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	21.542	23.459
	196.850	196.081
<b>GEHIEGIZKO JATORRIA</b>		
<b>APLIKAZIOEKIKO</b>		
<i>EXCESO DE ORIGENES</i>		
<i>SOBRE APLICACIONES</i>		
<b>Kapital zirkulatz. gehikuntza</b>		
<i>Aumento del capital circulante</i>	1.947.571	2.649.923
	2.144.421	2.846.004

C.- Kapital zirkulatzaillearen aldaketa:

C.- Variación del capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2008ko ekitaldia		2007ko ekitaldia	
	Ejercicio 2008		Ejercicio 2007	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
<b>ZORDUNAK</b> <i>DEUDORES</i>				
<b>Eskubide aitortuengatikoz zordunak</b> <i>Deudores por derechos reconocidos</i>		159.741	58.979	
<b>Zenbait zordun</b> <i>Deudores varios</i>		10.728	8.369	
<b>Langileak</b> <i>Personal</i>		9.280		17.130
<b>BESTELAKO ZORRAK</b> <i>OTRAS DEUDAS</i>				
<b>Erantzunbehar aitortuengatikoz hartzekodunak</b> <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>	68.113		118.020	
<b>Zenbait hartzekodun</b> <i>Acreedores varios</i>	113			487
<b>Herri Administrazioak</b> <i>Administraciones Públicas</i>		39.586		90.180
<b>FINANTZA-INBERTSIO IRAGANKORRAK</b> <i>INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES</i>				
<b>Administrazio Orokorri kredituak</b> <i>Créditos a la Administración General</i>	2.028.423		2.413.253	
<b>DIRUZAINZA</b> <i>TESORERÍA</i>	70.256		159.100	
	2.166.905	219.334	2.757.721	107.798
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA</b> <i>VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>	<b>1.947.571</b>		<b>2.649.923</b>	

**11. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea****11. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
<b>2008 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE MOZKINA</b> <i>BENEFICIO ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2008</i>	<b>1.998.903</b>
<b>KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK</b> <i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>203.050</b>
<b>Ibilgetze inmaterialen eskuraketak</b> <i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	175.308
<b>Ibilgetze materialen eskuraketak</b> <i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	21.542
<b>Langileei emandako maileguak</b> <i>Concesión de préstamos al personal</i>	6.200
<b>GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK</b> <i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>14.002</b>
<b>Langileei emandako maileguen amortizazioa</b> <i>Amortización de préstamos al personal</i>	14.002
<b>GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK</b> <i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>218.220</b>
<b>Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak</b> <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	145.967
<b>Ibilgetu mat., inmat. eta kontrol-zorroren eratorritako galerak</b> <i>Pérdidas procedentes innov. mat., inmat. y cartera-control</i>	72.253
<b>KEN: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN SARRERAK</b> <i>MENOS: INGRESOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>72.702</b>
<b>Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak</b> <i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	72.702
<b>2008 EKITALDIKO AURREKONTU SUPERABITA</b> <i>SUPERAVIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2008</i>	<b>1.955.374</b>